



www.lidl-service.com



Soldering gun with solder feed PLPD 60 A1

(GB) (IE) (NI) (CY)

Soldering gun with solder feed

Translation of the original instructions

(DE) (AT)

Lötpistole mit Drathvorschub

Originalbetriebsanleitung

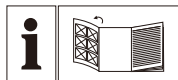
(GR) (CY)

Κολλητήρι-πιστόλι με τροφοδότηση σύρματος

Οδηγίες χρήσης

IAN 285751

(GB) (IE) (NI) (CY)



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT

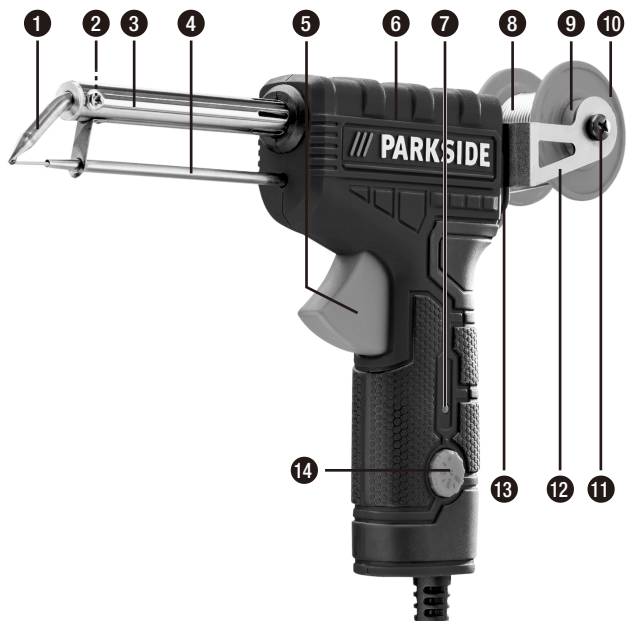
Falten Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Geräts vertraut.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

GB/IE/NI/CY	Traduction du mode d'emploi d'origine	Page	1
DE/AT	Originalbetriebsanleitung	Seite	13
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	27

1



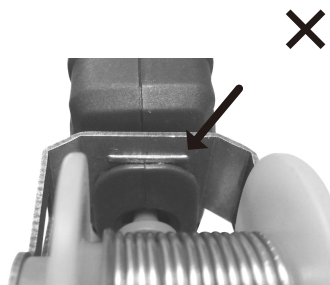
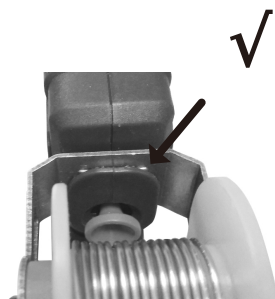
2



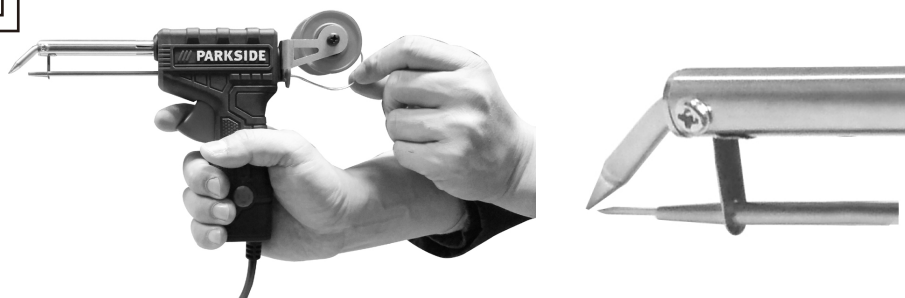
3



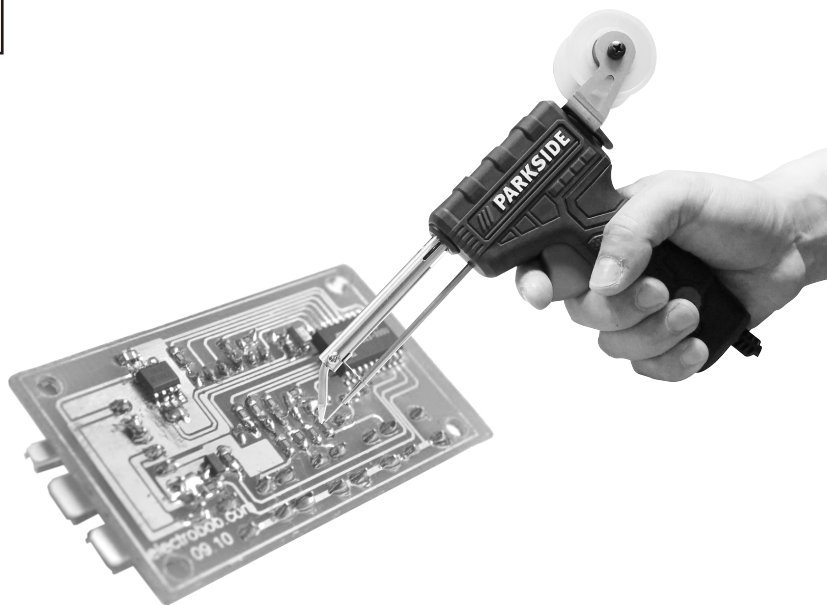
4



5



6



Contents

Introduction.....	2
Intended use.....	2
Depicted components.....	2
Package contents.....	2
Technical data	2
General power tool safety warnings.....	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety.....	3
3. Personal safety.....	4
4. Power tool use and care.....	6
5. Service	7
Original accessories/auxiliary equipment.....	8
Before first use	8
Assembling the solder wire roller assembly	8
Feeding/changing the solder wire	8
Change the solder wire.....	8
Tinning/Replacing the soldering tip.....	9
LED indicator	9
Temperature setting.....	9
Operation	10
Switching ON/OFF and auto shut down	10
Soldering.....	10
Maintenance and Cleaning.....	11
Disposal	11
Warranty.....	12
Service	12
Importer.....	12
Translation of the original Conformity Declaration.....	41

Soldering gun with solder feed PLPD 60 A1

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended for electronic soldering for leisure and DIY purposes. It is designed for applications such as soldering, welding of plastics and the application of ornamentation. Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not meant for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Depicted components

- ❶ Soldering tip
- ❷ Soldering tip fixing screw(not visible)
- ❸ Heating element tube
- ❹ Solder wire guide tube
- ❺ Wire feeding Trigger
- ❻ Main body
- ❼ LED indicator
- ❽ Solder wire
- ❾ Roller shaft
- ❿ Solder wire roller

- ❶ Shaft fixing screw
- ❷ Roller frame
- ❸ Solder wire guide cone
- ❹ Temperature adjustment knob

Package contents

- 1 pc soldering iron
- 1 pc solder wire roller assembly with 20g Ø1.2mm solder wire
- 1 pc operation manual

Technical data

- Rated voltage: 230 V~, 50 Hz
- Nominal power: 60 W
- Temperature: 0 ~ 330 °C , 4 stages,
0 °C / 150 °C ~ 170 °C
/ 220 °C ~ 250 °C /
300 °C ~ 330 °C
- Auto shut down: 20 minutes
- Solder wire: Ø1.0-1.2 mm
- Power cord: 2 m
- LED indicator: RED – heating,
GREEN – Ready

General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded/ mains adapter) power tools or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power**

tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and**

- refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
 - g) Always hold the power cord away from the working area of the appliance and run it to the rear away from the appliance.
 - h) Always pull out the plug if you leave the appliance unattended or carry out work on the appliance.

3. Personal safety

This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to

use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating **a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

RISK OF BURNS! Do not touch the heated soldering tip or the molten solder. There is a risk of being burnt. Always allow the

appliance to cool down completely before changing components, cleaning or checking it.

After work, allow the soldering iron to cool down in the air only. Do not attempt to quench it with water.

CAUTION! RISK OF FIRE!

Use only the special multi-functional holder or another fireproof surface when putting down the soldering iron.

During breaks in work, the soldering iron must be placed in the multi-functional holder.

Keep the appliance away from flammable material.

Never leave a switched-on appliance unsupervised.

CAUTION! RISK OF INJURY! Keep your hands away from the heated

workpiece. The heat can be emitted through the workpiece.

Avoid contact between the hot soldering tip and the plastic parts of the multi-functional holder. Otherwise, the appliance might be damaged.

In case of danger, remove the plug from the socket immediately.

CAUTION! RISK OF POISONING! Avoid inhaling vapours!

During work over an extended period in which hazardous vapours can be created, always ensure sufficient ventilation of the workplace. In addition, protective gloves, a face mask and work apron are recommended.

Avoid eating, drinking and smoking in rooms where soldering work is taking

place.

Otherwise, lead residues on your hands might contaminate the food or cigarettes and be absorbed into your body.

Always wash your hands thoroughly after soldering.

Do not dispose of solder waste in normal domestic waste! Solder waste should be disposed of with hazardous waste.

4. Power tool use and care

a) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- b) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- c) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Always ensure that the power plug or the power cord is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Before First Use

Assembling the solder wire roller assembly (Fig. 1, 3, 4)

- Insert the roller frame(12) opening into the groove on the back of main body(6)
- Push the roller frame(12) down to hear a 'click'
- Make sure the limiting bump engage into the plastic slot.

Feeding/changing the solder wire (Fig. 1, 5)

Feeding the solder wire

- Unplug the device.
- Unpack the solder wire (8) from the solder wire roller (10).
- Use one hand to insert the solder wire (8) into the solder wire guide cone(13) and another hand to keep squeezing / releasing wire feeding trigger(5) until the solder wire(8) get into the wire feeding system.
- Free one hand and keep squeezing / releasing wire feeding trigger(5) until the solder wire (8) come out from the solder wire guide tube(4)

Note

- The solder wire (8) could only go forward to protect the internal solder wire feeding system, use plier to cut off the extra solder wire(8) or pull out the last solder wire after the feeding system.

Change the solder wire

- Unplug the device
- For short solder wire change
 - ◆ cut off solder wire (8) on the back and remove the solder wire (8) from solder wire roller (10) and solder wire guide tube (4)
 - ◆ Wind new solder wire (8) on solder wire roller (10) and feed solder wire(8) for operation.
- For complete solder wire roller change
 - ◆ Unscrew and remove shaft fixing screw (11)
 - ◆ Remove old solder wire roller (10) and roller shaft (9) from roller frame (12)
 - ◆ Put new solder wire roller (10) and roller shaft (9) into roller frame (12)
 - ◆ Insert shaft fixing screw (11) and tighten
 - ◆ Feed solder wire (8) for operation.

Tinning/Replacing the soldering tip (Fig. 1)

CAUTION! RISK OF BURNS!

Note

- **The soldering tip must be tinned before using the soldering iron for the first time and/or using a new soldering tip.**
- **The heating element will smoke**

at the first using of soldering iron and the heating element tube color will change after first using

temperature is too high, the soldering agent can burn and the solder does not flow. In addition, the materials to be processed can be destroyed.

Tinning procedure:

- Plug the mains plug into a wall socket.
- Set temperature adjustment knob(14) to 250°C stage and wait until LED indicator(7) turned to GREEN.
- Squeeze wire feeding trigger (5) to allow a little bit of solder to melt into a thin film on soldering tip(1).

Replacing procedure:

Never heat the soldering gun without a soldering tip

- Unplug the device and cool down the soldering tip (1) to room temperature.
- Unscrew soldering tip fixing screw(2) , pull to remove old soldering tip (1) from heating element tube(3)
- Insert new soldering tip (1) into heating element tube (3) and tighten soldering tip fixing screw (2) to fix.

- Rotate temperature adjustment knob (14) to select the correct soldering temperature.
- There are 4 temperature stages on this device, use the temperature settings below for the most common applications, these may vary depending on the solder/ manufacturer.
- 0 °C stage, no heating on soldering tip (1).
- 170 °C stage, 150 °C - 170 °C on soldering tip (1), warm-up level and for solders with correspondingly low melting point.
- 250 °C stage, 220 °C - 250 °C on soldering tip (1), melting point of the most frequently used soft solders.
- 330 °C stage, 300 °C - 330 °C on soldering tip (1), normal operation, e. g. when using lead-free solder.

LED indicator (Fig. 1)

- LED indicator (7) will light in RED to indicate 'HEATING' when plugging in and the temperature adjustment knob was not on '0' position.
- LED indicator (7) will turn to GREEN to indicate 'READY' when the solder iron reaches the setting temperature.

Temperature setting (Fig. 1)

Note

- Perfect soldering requires appropriate solder and correct soldering temperature. If the soldering temperature is too low, the solder is not sufficiently fluid to cause bad solder joints. If the soldering

Operation (Fig.1)

Switching ON/OFF and auto shut down

Switching ON

Insert the mains plug into a suitable mains socket. The LED indicator (7) will light in RED when the temperature adjustment knob was not on '0' stage.

Switching OFF

Pull the plug out of the mains socket to switch off the device.

Auto shut down

- There is a motion switch inside the device, the heating element will be shut down automatically 20 minutes after the last movement of device, LED indicator(7) will turn off at the same time.
- Unplug and plug the device will re-heat the heating element, LED indicator (7) will turn on in RED.

Soldering (Fig.1, 6)

Caution! Smoke and vapor can lead to headaches and fatigue if inhaled.

- ◆ The soldering gun has a rated power output of 60 watts and is ideal for electronic solders.
- ◆ One hand operation makes it especially easy for difficult-to-access and fine soldering work.
- Clean the soldering tip (1) on the moist soldering sponge (not provided).
- After cleaning, the soldering tip (1) must be tinned (refer to tinning procedure).
- Flux the intended soldering join if necessary.

- After GREEN LED indicator (7), point the soldering tip(1) to the intended soldering joint and heat it.
- Squeeze the wire feeding trigger (5) to feed solder wire(8) to soldering tip (1) to melt it, keep Squeezing to feed solder wire(8) until the entire soldering joint is covered.
- Withdraw soldering tip (1) immediately to prevent overheating the molten solder.
- Cool down the solder to harden and avoid vibrations.

Note

- The flux is either already contained in the solder or applied separately. Ask the advice of the retailer when buying solder in order to choose the most suitable solder for your intended purpose.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!
Always pull the plug out of the socket and let the appliance cool down before you carry out any work on the appliance.

- Always clean the appliance after completion of work.
- To clean the housing, use a cloth and a mild detergent if necessary.
- Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaning agents that can damage plastic.
- Do not allow any liquids to get into the interior of the appliance.

Note

- You can order spare parts (such as solder tips) via our service hotline.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools are collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process. Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the wornout appliance.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

Note

- ▶ The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service-Center

(GB) Service Great Britain

technikhall Elektronik GmbH
Breitefeld 15 64839 Münster Germany
Email: gapo-service-gb@technikhall.com
Tel: 0044 2036300345
Fax: 0049 21529603111

(IE) Service Ireland

technikhall Elektronik GmbH
Breitefeld 15 64839 Münster Germany
gapo-service-ie@technikhall.com
Tel: 0035314372338
Fax: 0049 21529603111

IAN 285751

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Ga-Po-Vertrieb GmbH & Co. KG
Heinrich-Horten-Straße 5
47906 Kempen, Germany

Inhalt

Einleitung	14
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	14
Abgebildete Bestandteile.....	14
Verpackungsinhalt.....	14
Technische Daten	14
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	15
1. Arbeitsplatzsicherheit	15
2. Elektrische Sicherheit.....	16
3. Sicherheit von Personen.....	17
4. Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen	19
5. Service	20
Originalzubehör/Zusatzgeräte.....	21
Vor dem ersten Gebrauch	21
Montage der Lötdraht- Vorschubwalzeneinheit	21
Zuführen / Wechseln des Lötdrahts	21
Wechseln des Lötdrahts	21
Verzinnen/Ersetzen der Lötspitze	22
LED-Anzeige	22
Temperatureinstellung.....	22
Betrieb	23
Ein-/Ausschalten und automatisches Abschalten.....	23
Löten.....	23
Wartung und Reinigung.....	24
Entsorgung	25
Garantie	25
Kundendienst	26
Importeur	26
EU-Konformitätserklärung	41

Lötpistole mit Drathvorschub PLPD 60 A1

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Geräts. Sie haben sich damit für ein Qualitätsprodukt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Bitte machen Sie sich mit allen Gebrauchs- und Sicherheitshinweisen vertraut, bevor Sie das Produkt benutzen. Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für den angegebenen Einsatzbereich. Bitte geben Sie diese Bedienungsanleitung auch an etwaige zukünftige Besitzer weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für das Elektroniklöten für Freizeit- und Heimwerkerzwecke bestimmt. Es ist für Anwendungen wie Löten, Kunststoffschweißen und Verzierungsarbeiten vorgesehen. Verwenden Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes gilt als unsachgemäß und birgt erhebliche Unfallrisiken. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf Missbrauch zurückzuführen sind.

Abgebildete Komponenten

- ❶ Lötspitze
- ❷ Fixierschraube Lötspitze (nicht sichtbar)
- ❸ Heizelementrohr
- ❹ Lötdrahtführungsrohr
- ❺ Auslöser für Drahtvorschub
- ❻ Gerätegehäuse
- ❼ LED-Anzeige
- ❽ Lötdraht
- ❾ Abrollwelle
- ❿ Lötdrahtrolle

- ❶ Fixierschraube
- ❷ Vorschubrahmen
- ❸ Lötdrahtführungskonus
- ❹ Temperaturregler

Packungsinhalt

- 1 LötKolben
- 1 Lötdraht-Vorschubwalzeneinheit mit 20 gr. Ø1,2 mm Lötdraht
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Nennspannung: 230 V~, 50 Hz
- Nennleistung: 60 W
- Temperaturbereich: 0 ~ 330 °C , 4 Stufen,
0 °C / 150 °C ~ 170 °C
/ 220 °C ~ 250 °C /
300 °C ~ 330 °C
- Automatische Abschaltung: 20 Minuten
- Lötdraht: Ø 1,0 mm bis 1,2 mm
- Netzkabel: 2 m
- LED-Anzeige: ROT - Heizbetrieb,
GRÜN -
Betriebsbereitschaft

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNHINWEIS!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen sorgfältig durch. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen besteht die Gefahr von Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene/

netzteilbetriebene) Elektrowerkzeuge oder auf akkubetriebene (schnurlose) Elektrowerkzeuge.

1. Arbeitssicherheit

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich immer sauber und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.** Unordnung und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche erhöhen die Unfallgefahr.
- b) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Gase entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung**

des Elektrowerkzeugs fern. Wenn Sie abgelenkt sind, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Netzstecker vor. Verwenden Sie keine Adapterstecker zusammen mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke.** Es besteht ein erhöhtes

Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Verwendung im Freien geeignet sind.**

Durch die Verwendung eines für den Einsatz im Freien geeigneten Kabels lässt sich die Stromschlaggefahr verringern.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD).** Durch den Einsatz einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) wird die Stromschlaggefahr gemindert.
- g) Halten Sie das Netzkabel immer vom Arbeitsbereich des Gerätes fern und führen Sie es nach hinten vom Gerät weg.
- h) Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt

lassen, oder Arbeiten am Gerät durchführen.

3. Sicherheit von Personen

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit

Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrowerkzeuges kann zu schweren Verletzungen führen.

VERBRENNUNGSGEFAHR!

Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen.

Lassen Sie den Lötkolben nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Versuchen Sie

nicht, das Gerät mit Wasser abzuschrecken.

VORSICHT! BRANDGEFAHR!

Verwenden Sie nur die spezielle Multifunktionshalterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen Lötkolbens.

Bei Arbeitsunterbrechungen muss der Lötkolben in der Multifunktionshalterung abgelegt werden.

Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.

Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück abgegeben werden.

Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit

den Kunststoffteilen der Multifunktionshalterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.

Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR!

Vermeiden Sie das Einatmen der Dämpfe!

Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gefährliche Dämpfe entstehen können, immer für ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs. Zusätzlich empfehlen wir, Schutzhandschuhe, Gesichtsschutz und eine Arbeitsschürze zu tragen.

Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen.

Andernfalls könnten an den Händen anhaftende

Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten vom Körper aufgenommen werden.

Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.

Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören in den Sondermüll.

4. Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

a) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und sorgen Sie dafür, dass das Elektrowerkzeug nicht von Personen bedient wird, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen vertraut sind.**

Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter

Benutzer gefährlich.

- b) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor der Verwendung des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- c) **Verwenden Sie das Gerät, die Zubehörteile, Werkzeugeinsätze usw. nur gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden**

Arbeiten. Der Gebrauch des Geräts für andere als die vorgesehenen Einsatzbereiche kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

Lassen Sie Servicearbeiten an Ihrem Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchführen.

Lassen Sie den Austausch des Steckers oder des Netzkabels immer vom Hersteller des Gerätes oder dessen autorisierten Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Originalzubehör/Zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann zu Verletzungen führen.

Vor dem ersten Gebrauch

Montage der Lötdraht-Vorschubwalzeneinheit (Abb. 1, 3, 4)

- Setzen Sie den Vorschubrahmen (12) mit der Öffnung in die dafür vorgesehene Aussparung an der Rückseite des Gerätegehäuses (6) ein.
- Drücken Sie den Vorschubrahmen (12) nach unten, bis Sie ein Klicken hören.
- Achten Sie darauf, dass der Begrenzungsanschlag in den Kunststoffschlitz eingreift.

Zuführen / Wechseln des Lötdrahts (Abb. 1, 5) Zuführen des Lötdrahts

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Rollen Sie etwas Lötdraht (8) von der Lötdrahtrolle (19) ab.
- Führen Sie mit einer Hand den Lötdraht (8) in den Lötdraht-Führungskonus (13) ein und lassen Sie den Lötdraht (8) in die Vorschubvorrichtung einziehen, indem Sie den Auslöser (5) für den Lötdraht-Vorschub abwechselnd drücken und wieder loslassen.

- Drücken Sie den Auslöser (5) für den Lötdraht-Vorschub solange, bis der Lötdraht (8) aus dem Lötdrahtführungsrohr (4) herauskommt.

Hinweis

- Um die Vorschubvorrichtung nicht zu beschädigen, lässt sich der Lötdraht (8) nur vorwärts verschieben, schneiden Sie daher überschüssigen Lötdraht (8) mit einer Zange ab bzw. ziehen Sie das letzte Lötdrahtstück nach der Vorschubvorrichtung heraus.

Wechseln des Lötdrahts

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Kurzer Lötdrahtwechsel
 - ◆ Schneiden Sie den Lötdraht (8) an der Rückseite ab und entfernen Sie den Lötdraht (8) von Lötdrahtrolle (10) und aus dem Lötdrahtführungsrohr (4).
 - ◆ Wickeln Sie neuen Lötdraht (8) auf die Lötdrahtrolle (10) auf und führen Sie den Lötdraht (8) über den Vorschub zu.
- Kompletter Austausch der Lötdrahtrolle
 - ◆ Lösen und entfernen Sie die Fixierschraube (11)
 - ◆ Nehmen Sie die alte Lötdrahtrolle (10) und die Abrollwelle (9) aus dem Vorschubrahmen (12) heraus.
 - ◆ Setzen Sie die neue Lötdrahtrolle (10) und die Abrollwelle (9) in den Vorschubrahmen (12) ein.
 - ◆ Setzen Sie die Fixierschraube (11) ein und ziehen Sie sie fest.
 - ◆ Führen Sie den Lötdraht (8) über den Vorschub zu.

Verzinnen/Ersetzen der Lötspitze (Abb. 1)

ACHTUNG!

VERBRENNUNGSGEFAHR!

Hinweis

- ▶ Entfernen Sie vor dem Gebrauch die Schutzkappe von der Lötspitze.
- ▶ Vor dem ersten Gebrauch des LötKolbens und/oder bei Verwendung einer neuen Lötspitze muss die Lötspitze verzinnt werden.
- ▶ Das Heizelement raucht bei der ersten Verwendung des LötKolbens, zudem ändert sich die Farbe des Heizelementrohrs nach dem ersten Gebrauch.

Verzinnen:

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Stellen Sie den Temperaturregler (14) auf 250°C und warten Sie, bis die LED-Anzeige (7) auf GRÜN gewechselt hat.
- Drücken Sie den Auslöser (5) für den Drahtvorschub und lassen Sie etwas Lötzinn als dünnen Film auf die Lötspitze (1) fließen.

Ersetzen der Lötspitze: Heizen Sie den LötKolben nie ohne Lötspitze auf.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie die Lötspitze (1) auf Raumtemperatur abkühlen.
- Lösen Sie die Fixierschraube (2) für die Lötspitze und ziehen Sie die alte Lötspitze aus dem Heizelementrohr (3) heraus.

- Setzen Sie eine neue Lötspitze (1) in das Heizelementrohr (3) ein und ziehen Sie die Fixierschraube (2) für die Lötspitze fest.

LED-Anzeige (Abb. 1)

- Die LED-Anzeige (7) leuchtet ROT, um den Heizvorgang anzuzeigen, wenn der Netzstecker eingesteckt wird und der Temperaturregler nicht auf Position "0" stand.
- Die LED-Anzeige (7) wechselt auf GRÜN, um Betriebsbereitschaft anzuzeigen, sobald der LötKolben die eingestellte Temperatur erreicht hat.

Temperatureinstellung (Abb. 1)

Hinweis

- ▶ Für einwandfreie Lötgergebnisse sind geeignetes Lötzinn und die richtige Temperatur erforderlich. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen. Ist die Löttemperatur zu hoch, verbrennt das Lötmittel und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.
- Drehen Sie den Temperaturregler (14), um die gewünschte Löttemperatur einzustellen.
- Das Gerät verfügt über 4 Temperaturstufen. Die nachstehenden Temperatureinstellungen eignen sich für die gängigsten Lötanwendungen, diese können je nach Lötzinn/Hersteller jedoch variieren.
- 0 °C-Stufe, keine Erhitzung der Lötspitze (1).
- 170 °C-Stufe, 150 °C - 170 °C an der Lötspitze (1), Aufwärmstufe und für

Lötzinne mit entsprechend niedrigem Schmelzpunkt.

- 250 °C-Stufe, 220 °C - 250 °C an der Lötspitze (1), Schmelzpunkt der am meisten verwendeten Weichlote.
- 330 °C-Stufe, 300 °C - 330 °C an der Lötspitze (1), Normalbetrieb, z. B. bei Verwendung von bleifreiem Lötzinn.

Betrieb (Abb. 1)

Ein-/Ausschalten und automatisches Abschalten

Einschalten

Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose. Die LED-Anzeige (7) leuchtet ROT, wenn der Temperaturregler nicht auf Position "0" stand.

Ausschalten

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.

Automatisches Abschalten

- Das Gerät verfügt über einen internen Bewegungsschalter. Das Heizelement wird 20 Minuten nach der letzten Bewegung des Gerätes automatisch abgeschaltet, während sich gleichzeitig die LED-Anzeige (7) abschaltet.
- Bei Bewegung des Gerätes erhitzt sich das Heizelement wieder, und die LED-Anzeige (7) leuchtet gleichzeitig ROT.

Löten (Abb. 1, 6)

Achtung! Dämpfe können beim Einatmen zu Kopfschmerzen und Ermüdung führen.

- ♦ Der LötKolben eignet sich mit einer Nennleistung von 60 Watt ideal für Elektroniklötungen.
- ♦ Durch die Einhandbedienung ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- Reinigen Sie die Lötspitze (1) am feuchten Lötschwamm (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Nach der Reinigung muss die Lötspitze verzinnt werden (siehe Abschnitt "Verzinnen").
- Überziehen Sie bei Bedarf die vorgesehene Lötstelle mit Flussmittel.
- Führen Sie die Lötspitze (1) nach Aufleuchten der grünen LED (7) an die vorgesehene Lötstelle heran und erhitzen Sie sie.
- Drücken Sie den Auslöser (5) zum Vorschub des Lötdrahtes (8) an die Lötspitze (1) und bringen Sie das Lötzinn zum Schmelzen. Führen Sie weiteres Lötzinn zu, bis die gesamte Lötstelle überzogen ist.
- Ziehen Sie anschließend die Lötspitze sofort zurück, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
- Lassen Sie das Lot zum Aushärten abkühlen und vermeiden Sie Erschütterungen.

Hinweis

- Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet. Informieren Sie sich beim Kauf im Fachhandel über das für Ihren Verwendungszweck am besten geeignete Lötmittel.

Wartung und Reinigung



WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

Ziehen Sie vor jeglichen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

- Reinigen Sie das Gerät immer nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein mildes Reinigungsmittel und ein Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

Hinweis

- Ersatzteile (wie z. B. Lötspitzen) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrer örtlichen Recyclingstelle entsorgen können.



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19 EU müssen ausgediente Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes können Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung in Erfahrung bringen.

Garantie

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Das Gerät wurde mit Sorgfalt gefertigt und vor der Auslieferung gründlich geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbeleg als Kaufnachweis auf.

Bitte setzen Sie sich im Garantiefall telefonisch mit unserer Kundendienstabteilung in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Hinweis

- Die Garantie gilt nur bei Material- und Produktionsmängeln, nicht jedoch bei Transportschäden, Verschleißteilen oder Schäden an empfindlichen Komponenten, z. B. Schaltern oder Akkus.

Dieses Produkt ist nur für den Privatgebrauch und nicht zur gewerblichen Verwendung bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, bei Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte bleiben von dieser Garantie unberührt. Die Garantiezeit verlängert sich nicht durch Reparaturen im Rahmen der Garantie. Dies gilt auch für ausgewechselte oder reparierte Teile.

Zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Schäden und Defekte müssen sofort nach dem Auspacken, bzw. spätestens zwei Tage nach dem Kaufdatum angezeigt werden.

Reparaturen, die nach Ablauf der Garantiezeit durchgeführt werden, sind kostenpflichtig.

Kundendienst

DE

Service DE

teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15 64839 Münster
E-Mail: gapo-service-de@teknihall.com
Tel: 0049 21529603100
Fax: 0049 21529603111

AT

Service AT

teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15 64839 Münster
E-Mail: gapo-service-at@teknihall.com
Tel: 0043 12675668
Fax: 0049 21529603111

IAN 285751

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende
Anschrift keine Kundendienst-Adresse ist.
Wenden Sie sich bitte zuerst an das o. g.
Service-Center.

Ga-Po-Vertrieb GmbH & Co. KG
Heinrich-Horten-Straße 5
47906 Kempen

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	28
Σκοπούμενη χρήση	28
Εικονιζόμενα μέρη	28
Περιεχόμενα συσκευασίας	28
Τεχνικά δεδομένα	28
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	29
1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας	29
2. Ηλεκτρική ασφάλεια	30
3. Ασφάλεια προσώπων	31
4. Φροντίδα και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων	33
5. Σέρβις	34
Αυθεντικά εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές	34
Πριν από την πρώτη χρήση	35
Εγκατάσταση του μηχανισμού τροφοδότησης του σύρματος κόλλησης	35
Πρώωση / Αντικατάσταση του σύρματος κόλλησης	35
Αντικατάσταση του σύρματος τροφοδότησης	35
Ένδειξη LED	36
Ρύθμιση θερμοκρασίας	36
Λειτουργία	37
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση και αυτόματη απενεργοποίηση	37
Κόλληση	37
Συντήρηση και καθαρισμός	38
Απόρριψη	39
Εγγύηση	39
Σέρβις	40
Εισαγωγέας	40
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμ- μόρφωσης CE	41

Κολλητήρι-πιστόλι με τροφοδότηση σύρματος PLPD 60 A1

Εισαγωγή



Συγχαρητήρια για την αγορά της καινούργιας σας συσκευής. Έχετε επιλέξει ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Το εγχειρίδιο

οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη του προϊόντος. Εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χρήσης και ασφάλειας προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και μόνο για το πεδίο χρήσης που υποδεικνύεται. Μεταβιβάστε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και σε τυχόν μελλοντικό κάτοχο.

Σκοπούμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή προορίζεται για την κόλληση ηλεκτρονικών στον ελεύθερο χρόνο και για επισκευές στο σπίτι. Προορίζεται για εφαρμογές όπως κόλληση, συγκόλληση πλαστικών και εργασίες διακόσμησης. Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τα πεδία χρήσης που υποδεικνύονται. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχήματος. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση.

Εικονιζόμενη μέρη

- ❶ Μύτη
- ❷ Βίδα στερέωσης για τη μύτη (δεν φαίνεται)

- ❸ Σωλήνας θερμοστοιχείου
- ❹ Σωλήνας-οδηγός του σύρματος κόλλησης
- ❺ Σκανδάλη για την τροφοδότηση του σύρματος
- ❻ Περίβλημα της συσκευής
- ❼ Ένδειξη LED
- ❽ Αξονας τύλιξης
- ❾ Καρουλάκι του σύρματος κόλλησης
- ❿ Βίδα στερέωσης
- ⓫ Πλαίσιο τροφοδότησης
- ⓬ Κώνος-οδηγός του σύρματος κόλλησης
- ⓭ Ρυθμιστής θερμοκρασίας

Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1 στέλεχος κόλλησης
- 1 μηχανισμός τροφοδότησης του σύρματος κόλλησης με 20 gr. σύρμα κόλλησης διαμέτρου 1,2 mm
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Τεχνικά δεδομένα

- Ονομαστική τάση: 230 V~, 50 Hz
- Ονομαστική ισχύς: 60 W
- Εύρος θερμοκρασίας: 0 ~ 330 °C, 4 βαθμίδες, 0 °C / 150 °C ~ 170 °C / 220 °C ~ 250 °C / 300 °C ~ 330 °C
- Αυτόματη απενεργοποίηση: 20 λεπτά
- Σύρμα κόλλησης: διάμετρος 1,0 mm έως 1,2 mm
- Καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας: 2 m
- Ένδειξη LED: ΚΟΚΚΙΝΗ - Λειτουργία θέρμανσης, ΠΡΑΣΙΝΗ - Έτοιμο για λειτουργία



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και οδηγιών, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και/ή πρόκλησης σοβαρών τραυματισμών.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα δικτύου (λειτουργία με καλώδιο/λειτουργία με

τροφοδοτικό) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (λειτουργία χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια στην εργασία

- α) **Διατηρείτε πάντοτε το χώρο εργασίας καθαρό και εξασφαλίστε επαρκή φωτισμό.** Η αταξία και ο κακός φωτισμός του χώρου εργασίας αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης, στους οποίους βρίσκονται π.χ. εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αερίων.
- γ) **Διατηρείτε σε απόσταση τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού**

εργαλείου. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην κάνετε καμία μετατροπή του φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα φως που δεν έχουν υποστεί μετατροπή και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.

Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υφίσταται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για διαφορετικό σκοπό από τον προβλεπόμενο, για να σηκώσετε ή να τραβήξετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φως έξω από την πρίζα. Διατηρείτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά και τα μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο

καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας μειώνεται όταν χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο καλώδιο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

στ) Εάν δεν μπορεί να αποτραπεί η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε ηλεκτρική παροχή με διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD) μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) Διατηρείτε πάντοτε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας μακριά από το χώρο εργασίας της συσκευής και απομακρύνετε το από τη

συσκευή προς τα πίσω.

η) Αποσυνδέετε πάντοτε το φις του καλωδίου από την πρίζα όταν αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ή κατά τη διάρκεια εργασιών στη συσκευή.

3. Ασφάλεια προσώπων

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και μεγαλύτερα καθώς και από πρόσωπα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και γνώση, εάν επιτηρούνται ή εάν έχουν καταρτιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από πλευράς χρήστη δεν επιτρέπεται

να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

α) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινόπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!

Μην αγγίζετε ποτέ τη θερμή μύτη ή το λιωμένο υλικό κόλλησης. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Αφήστε οπωσδήποτε τη συσκευή να κρυώσει πριν από την αντικατάσταση,

τον καθαρισμό ή τον έλεγχο μερών της συσκευής.

Μετά την εργασία, αφήστε το στέλεχος κόλλησης να κρυώσει μόνο στον αέρα. Μην επιχειρήσετε να κρυώσετε γρήγορα τη συσκευή με νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την ειδική βάση πολλαπλών χρήσεων ή ένα πυρίμαχο υπόστρωμα για την απόθεση του καυτού στελέχους κόλλησης.

Στα διαλείμματα εργασίας, το στέλεχος κόλλησης πρέπει να τοποθετείται στη βάση πολλαπλών χρήσεων.

Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από εύφλεκτα υλικά.

Ποτέ μην αφήνετε την ενεργοποιημένη συσκευή χωρίς επιτήρηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από το καυτό τεμάχιο κόλλησης. Το τεμάχιο κόλλησης μπορεί να εκπέμψει θερμότητα.

Αποφύγετε την επαφή της καυτής μύτης με τα πλαστικά μέρη της βάσης πολλαπλών χρήσεων. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές της συσκευής.

Σε περίπτωση κινδύνου βγάλτε αμέσως το φως του καλωδίου από την πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΗΣ!

Μην εισπνέετε τους ατμούς!

Φροντίζετε να υπάρχει πάντοτε επαρκής αερισμός του χώρου εργασίας σε περίπτωση παρατεταμένης εργασίας, κατά την οποία μπορούν να σχηματιστούν επικίνδυνοι ατμοί. Επιπλέον συνιστούμε τη χρήση γαντιών προστασίας, προστασίας προσώπου και ποδιάς εργασίας.

Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε σε χώρους στους οποίους γίνεται κόλληση.

Διαφορετικά θα μπορούσατε να προσλάβετε ίχνη μολύβδου που έχουν παραμείνει στα χέρια σας, μέσω των τροφίμων ή των τσιγάρων.

Πλένετε πάντοτε σχολαστικά τα χέρια σας μετά την κόλληση.

Ποτέ μην πετάτε απόβλητα της κόλλησης στα οικιακά απορρίμματα. Τα απόβλητα κόλλησης πρέπει να απορρίπτονται στα ειδικά απορρίμματα.

4. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

α) Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία σε θέση που δεν μπορούν να προσεγγίσουν τα παιδιά και φροντίστε, ώστε το ηλεκτρικό

εργαλείο να μην χρησιμοποιείται από πρόσωπα που δεν έχουν εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους χρήστες.

- β) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, ελέγχετε εάν έχουν σπάσει μέρη ή εάν έχουν υποστεί ζημιά, η οποία προκαλεί δυσλειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής. Πριν από τη χρήση της συσκευής, μεριμνήστε για την επισκευή των κατεστραμμένων μερών. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακοσυντηρημένα**

ηλεκτρικά εργαλεία.

- γ) Χρησιμοποιείτε τη συσκευή, τα εξαρτήματα, τα ένθετα του εργαλείου κτλ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και το είδος των εργασιών που θα εκτελεστούν. Η χρήση της συσκευής για πεδία χρήσης διαφορετικά από τα προβλεπόμενα μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.**

5. Σέρβις

Αναθέτετε τις εργασίες σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε πάντοτε την αντικατάσταση του φις του καλωδίου ή του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας

στον κατασκευαστή της συσκευής ή στο εξουσιοδοτημένο από αυτόν τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Έτσι διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής.

Αυθεντικά εξαρτήματα/Πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές, οι οποίες αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Η χρήση εργαλείων ή εξαρτημάτων διαφορετικών από εκείνων που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Πριν από την πρώτη χρήση

Εγκατάσταση του μηχανισμού τροφοδότησης του σύρματος κόλλησης (εικ. 1, 3, 4)

- Τοποθετήστε το πλαίσιο τροφοδότησης (12) με το άνοιγμα στην αντίστοιχη εσοχή της πίσω πλευράς του πιστολιού (6).
- Πιέστε το πλαίσιο τροφοδότησης (12) προς τα κάτω, ώσπου να ακούσετε ένα κλικ.
- Προσέξτε ώστε ο αναστολέας να ασφαλίσει μέσα στην πλαστική εσοχή.

Προώθηση / Αντικατάσταση του σύρματος κόλλησης (εικ. 1, 5)

Προώθηση του σύρματος κόλλησης

- Βγάλετε το φινι του καλωδίου από την πρίζα.
- Ξετυλίξτε λίγο σύρμα κόλλησης (8) από το καρουλάκι (19).
- Με το ένα σας χέρι, οδηγήστε το σύρμα κόλλησης (8) στον κώνο-οδηγό (13) και κατόπιν πατήστε και αφήστε εναλλάξ τη σκανδάλη (5) τροφοδότησης σύρματος αρκετές φορές για να τραβηχτεί το σύρμα (8) μέσα στη διάταξη τροφοδότησης.
- Πατήστε τη σκανδάλη (5) τροφοδότησης σύρματος, ώσπου το σύρμα (8) να βγει από το σωλήνα-οδηγό (4).

Υπόδειξη

- Για να μην προκληθεί ζημιά στη διάταξη τροφοδότησης, η τροφοδότηση του σύρματος (8) επιτρέπεται μόνο προς τα εμπρός. Κόψτε επομένως την περίσσεια του σύρματος (8) με μια πένσα ή τραβήξτε το τελευταίο κομμάτι του σύρματος έξω από τη διάταξη τροφοδότησης.

Αντικατάσταση του σύρματος τροφοδότησης

- Βγάλετε το φινι του καλωδίου από την πρίζα.
- Σύntonμη αλλαγή σύρματος
 - ◆ Κόψτε το σύρμα κόλλησης (8) στην πίσω πλευρά και βγάλετε το (8) από το καρουλάκι (10) και από το σωλήνα-οδηγό (4).
 - ◆ Τυλίξτε νέο σύρμα κόλλησης (8) στο καρουλάκι (10) και προωθήστε το σύρμα (8) μέσω της διάταξης τροφοδότησης.

- Πλήρης αντικατάσταση του καρουλιού
 - ♦ Λύστε και αφαιρέστε τη βίδα στερέωσης (11)
 - ♦ Βγάλετε το παλιό καρουλάκι (10) και τον άξονα τύλιξης (9) από το πλαίσιο τροφοδότησης (12).
 - ♦ Τοποθετήστε το νέο καρουλάκι (10) και τον άξονα τύλιξης (9) στο πλαίσιο τροφοδότησης (12).
 - ♦ Τοποθετήστε τη βίδα στερέωσης (11) και σφίξτε την.
 - ♦ Προωθήστε το σύρμα κόλλησης (8) μέσω της διάταξης τροφοδότησης.

Επικασσιτέρωση/Αντικατάσταση της μύτης (εικ. 1)

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!

Υπόδειξη

- Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι από τη μύτη.
- Πριν από την πρώτη χρήση του στελέχους κόλλησης και/ή σε περίπτωση χρήσης νέας μύτης, η μύτη πρέπει να επικασσιτερωθεί.
- Το θερμοστοιχείο αναδύει καπνό κατά την πρώτη χρήση του στελέχους κόλλησης, και το χρώμα του σωλήνα θερμοστοιχείου αλλάζει μετά την πρώτη χρήση.

Επικασσιτέρωση:

- Τοποθετήστε το φινιρίσμα του καλωδίου στην πρίζα.
- Ρυθμίστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας (14) στους 250°C και περιμένετε ώσπου το χρώμα της ένδειξης LED (7) να αλλάξει σε ΠΡΑΣΙΝΟ.
- Πατήστε τη σκανδάλη (5) τροφοδότησης

σύρματος και αφήστε να ρεύσει μικρή ποσότητα του υλικού κόλλησης στη μύτη (1) με τη μορφή λεπτής μεμβράνης.

Αντικατάσταση της μύτης: Ποτέ μη θερμαίνετε το στέλεχος κόλλησης χωρίς τοποθετημένη μύτη.

- Αποσυνδέστε το φινιρίσμα του καλωδίου από την πρίζα και αφήστε τη μύτη (1) να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου.
- Λύστε τη βίδα στερέωσης (2) της μύτης και τραβήξτε την παλιά μύτη έξω από το σωλήνα θερμοστοιχείου (3).
- Τοποθετήστε νέα μύτη (1) στο σωλήνα θερμοστοιχείου (3) και σφίξτε τη βίδα στερέωσης (2) της μύτης.

Ένδειξη LED (Εικ. 1)

- Η ένδειξη LED (7) ανάβει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα, για να υποδείξει τη διαδικασία θέρμανσης, όταν το φινιρίσμα τοποθετηθεί στην πρίζα και ο ρυθμιστής θερμοκρασίας δεν βρίσκεται στη θέση «0».
- Το χρώμα της ένδειξης LED (7) αλλάζει σε ΠΡΑΣΙΝΟ, για να υποδείξει την ετοιμότητα λειτουργίας, μόλις το στέλεχος κόλλησης φτάσει στη θερμοκρασία που ρυθμίσατε.

Ρύθμιση θερμοκρασίας (εικ. 1)

Υπόδειξη

- Για άψογο αποτέλεσμα κόλλησης απαιτείται κατάλληλο υλικό κόλλησης και σωστή θερμοκρασία. Σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία, το υλικό κόλλησης δεν ρέει επαρκώς με αποτέλεσμα τα σημεία κόλλησης να μην είναι καθαρά. Σε πολύ υψηλή θερμοκρασία το υλικό κόλλησης καίγεται και δεν ρέει. Μπορούν επίσης να καταστραφούν τα προς επεξεργασία υλικά.

- Περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας (14) για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασίας κόλλησης που επιθυμείτε.
- Η συσκευή διαθέτει 4 βαθμίδες θερμοκρασίας. Οι παρακάτω ρυθμίσεις θερμοκρασίας ενδείκνυνται για τις συχνότερες εφαρμογές κόλλησης, μπορούν όμως και να διαφέρουν, ανάλογα με το υλικό κόλλησης/ κατασκευαστή.
- Βαθμίδα 0 °C, η μύτη (1) δεν θερμαίνεται.
- Βαθμίδα 170 °C, 150 °C - 170 °C στη μύτη (1), βαθμίδα θέρμανσης για υλικά κόλλησης με αντίστοιχα χαμηλό σημείο τήξης.
- Βαθμίδα 250 °C, 220 °C - 250 °C στη μύτη (1), σημείο τήξης των περισσότερων μαλακών υλικών κόλλησης.
- Βαθμίδα 330 °C, 300 °C - 330 °C στη μύτη (1), κανονική χρήση, π. χ. κατά τη χρήση υλικού κόλλησης χωρίς μόλυβδο.

Λειτουργία (εικ. 1)

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση και αυτόματη απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

Τοποθετήστε το φως σε μια κατάλληλη πρίζα. Η ένδειξη LED (7) ανάβει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα, εάν ο ρυθμιστής θερμοκρασίας δεν βρισκόταν στη θέση «0».

Απενεργοποίηση

Βγάλτε το φως του καλωδίου από την πρίζα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Αυτόματη απενεργοποίηση

- Η συσκευή διαθέτει εσωτερικό διακόπτη κίνησης. 20 λεπτά μετά την τελευταία κίνηση της συσκευής, το θερμοστοιχείο απενεργοποιείται αυτομάτως, ενώ ταυτόχρονα σβήνει και η ένδειξη LED (7).
- Μόλις κινηθεί η συσκευή, το θερμοστοιχείο θερμαίνεται ξανά και ταυτόχρονα ανάβει η ένδειξη LED (7) με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα.

Κόλληση (εικ. 1, 6)

Προσοχή! Η εισπνοή ατμών μπορεί να οδηγήσει σε πονοκέφαλο και κόπωση.

- ♦ Το στέλεχος κόλλησης με ονομαστική ισχύ 60 Watt ενδείκνυται ιδανικά για κολλήσεις ηλεκτρονικών.
- ♦ Χάρη στη δυνατότητα χειρισμού με το ένα χέρι, ενδείκνυται ιδανικά για εργασίες κόλλησης σε δύσκολα προσβάσιμα σημεία και λεπτεπίλεπτες εργασίες κόλλησης.
- Καθαρίστε τη μύτη (1) στο βρεγμένο

ειδικό σφουγγαράκι (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία).

- Μετά τον καθαρισμό πρέπει να επικασσιτερώσετε τη μύτη (βλ. ενότητα «Επικασσιτέρωση»).
- Εάν χρειάζεται, καλύψτε το σημείο κόλλησης με βελτιωτικό ρευστότητας (flux).
- Μόλις η ένδειξη LED (7) ανάψει με πράσινο χρώμα, πλησιάστε τη μύτη (1) στο προβλεπόμενο σημείο κόλλησης και θερμάνετε το.
- Πατήστε τη σκανδάλη (5) για να προωθήσετε το σύρμα κόλλησης (8) έως τη μύτη (1) και λιώστε το. Προσθέστε και άλλο υλικό κόλλησης μέχρι να καλυφθεί ολόκληρο το σημείο κόλλησης.
- Τραβήξτε κατόπιν αμέσως τη μύτη προς τα πίσω, για να μην υπερθερμανέτε το λιωμένο υλικό κόλλησης.
- Αφήστε το υλικό κόλλησης να κρυώσει και να σκληρύνει και αποφύγετε κραδασμούς.

Υπόδειξη

- Το βελτιωτικό ρευστότητας είτε περιλαμβάνεται στο υλικό κόλλησης είτε εφαρμόζεται ξεχωριστά. Ενημερωθείτε από τον εξειδικευμένο έμπορο για το υλικό κόλλησης που ενδείκνυνται καλύτερα για την εκάστοτε εφαρμογή.

Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!
Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, βγάλτε το φως του καλωδίου από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

- Καθαρίζετε πάντοτε τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο καθαριστικό μέσο και ένα πανί για να καθαρίσετε το περίβλημα.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα, βενζίνη, διαλύτες ή καθαριστικά μέσα που διαβρώνουν το πλαστικό.
- Αποφύγετε τη διείσδυση υγρών στο εσωτερικό της συσκευής.

Υπόδειξη

- Ανταλλακτικά (π. χ. μύτες) μπορείτε να παραγγείλετε μέσω της ανοιχτής γραμμής σέρβις της εταιρείας μας.

Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε στα κατά τόπους σημεία ανακύκλωσης.



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19 ΕΕ, τα ηλεκτρικά εργαλεία που ολοκλήρωσαν τον κύκλο ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να μεταφέρονται σε αρμόδιο φορέα για την φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωσή τους. Για τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής που ολοκλήρωσε τον κύκλο ζωής της, ενημερωθείτε στην κοινότητα ή το δήμο σας.

Εγγύηση

Η εγγύηση για αυτή τη συσκευή ανέρχεται σε 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή έχει κατασκευαστεί με φροντίδα και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την παράδοση.

Παρακαλούμε φυλάξτε την ταμειακή απόδειξη ως απόδειξη αγοράς. Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης, επικοινωνήστε τηλεφωνικά με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Μόνο κατ' αυτόν τον τρόπο μπορεί διασφαλιστεί η δωρεάν επιστροφή του προϊόντος σας.

Υπόδειξη

► Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, φθαρμένα εξαρτήματα ή βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές.

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για προσωπική χρήση και όχι για επαγγελματικές εφαρμογές. Σε περίπτωση ακατάλληλης ή μη προβλεπόμενης χρήσης, εάν εφαρμοστεί βία ή σε επεμβάσεις που δεν έχουν πραγματοποιηθεί από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν περιορίζονται με κανέναν τρόπο από την παρούσα εγγύηση. Η διάρκεια εγγύησης δεν παρατείνεται από επισκευές στο πλαίσιο της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για την αντικατάσταση και την επισκευή τμημάτων.

Ζημιές και ελαττώματα που τυχόν υφίστανται κατά τον χρόνο της αγοράς πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, και συγκεκριμένα το αργότερο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς.

Επισκευές που πραγματοποιούνται μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης υπόκεινται σε πληρωμή.

Κέντρα σέρβις

CY

Service CY

teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15 64839 Münster
E-Mail: gapo-service-cy@teknihall.com
Τηλ.: 00357 22009021
Fax: 0049 21529603111

IAN 285751

Εισαγωγέας

Παρακαλείστε να σημειώσετε ότι η παρακάτω διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση κέντρου εξυπηρέτησης πελατών. Παρακαλούμε αρχικά επικοινωνήστε με το παραπάνω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Ga-Po-Vertrieb GmbH & Co. KG
Heinrich-Horten-Straße 5
47906 Kempen, Γερμανία

(DE) Original EU- (AT) Konformi- (CH) tätserklärung	(GB) Translation (IE) of the original (NI) EC declaration (CY) of conformity	(GR) Μετάφραση της (CY) πρωτότυπης Δήλωσης συμ- μόρφωσης CE
Hiermit bestätigen wir, dass das Gerät Lötpistole mit Drathvorschub PLPD 60 A1 Seriennummer S-EP000001 - S-EP121004 folgenden einschlägigen EU- Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	We confirm, that the Soldering gun with solder feed PLPD 60 A1 Serial number S-EP000001 - S-EP121004 is compliant with the current versions of the following relevant EU guidelines:	Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος Κολλητήρι-πιστόλι με τροφοδότηση σύρματος PLPD 60 A1 Αριθμός σειράς S-EP000001 - S-EP121004 ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:
2014/35/EU • 2014/30/EU 2011/65/EU		
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	In order to guarantee compliance, the following harmonised standards, national standards and regulations have been applied:	Για να εξασφαλιστεί η συμβατικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγρα-φές καθώς και εθνικές προ-διαγραφές και κανονισμοί:
EN 60335-1: 2012 / A11: 2014 • EN 60335-2-45: 2002/A2 :2012 • EN 62233: 2008 EN 55014-1: 2006 / A2: 2011 EN 55014-2:2015 • EN 61000-3-2: 2014 • EN 61000-3-3: 2013		
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:	Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:
 Ga-Po-Vertrieb GmbH & Co. KG Heinrich-Horten-Straße 5 47906 Kempen, Germany 05.05.2017  Z. Fabijanic Documentation Representative, υπεύθυνος τεκμηρίωσης, Dokumentationsbevollmächtigter)		

Ga-Po-Vertrieb GmbH & Co. KG
Heinrich-Horten-Straße 5
47906 Kempen, Germany

IAN 285751